



Ref.: 70007

# Taladro atornillador batería 14,4V

## Instrucciones de uso

**Cordless screwdriver /drill 14,4V**  
Operating instructions

**Tournevis /perceuse sans fil 14,4V**  
Notice d'utilisation

**Broca aparafusadora bateria 14,4V**  
Instruções de funcionamento

1. Taladro sin cable
2. Mandril de taladro
3. Empuñadura
4. On/Off-switch On-off con el control de velocidad
5. Interruptor de marcha atrás
6. Ajuste de torque
7. Batería
8. Base de carga
9. Cargador
10. Cable del cargador a la base del cargador
11. Enchufe (DC)



**DATOS TÉCNICOS**

Velocidad sin carga	0-550min <sup>-1</sup>
Voltaje	(DC) 14.4V
Tamaño de la broca	Ø0.8-10mm
Nivel de presión acústica L <sub>PA</sub> y tolerancia	61.6±K <sub>PA</sub> =3 dBA
Nivel de potencia acústica L <sub>WA</sub> y tolerancia	72.6±K <sub>WA</sub> =3 dBA
Clase de protección	II
Nivel de vibración	a <sub>n</sub> =0.63±K=1.5m/s <sup>2</sup>
Datos de batería y cargador	
Proceso normal de carga	
Voltaje	(DC) 18V
Corriente de carga	400mA
Tiempo de carga	3-5 hours

Este taladro sin cable se ha fabricado de conformidad con las normas europeas aplicables y la legislación sobre seguridad de equipos.

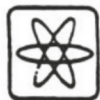
Cuando se utilizan aparatos eléctricos, es importante tomar algunas medidas de seguridad a fin de evitar posibles lesiones y daños .

Por esa razón, usted debe leer cuidadosamente y guardar estas instrucciones de manera que esta información está disponible para usted en todo momento.

No se deseche las baterías de Ni -Mh en la basura doméstica! La batería debe ser devuelto, de acuerdo con la legislación relativa a las baterías al distribuidor, al centro de servicio técnico o en un punto limpio habilitado en su localidad.

Cada taladro sin cable se suministra un paquete de baterías original y un cargador.

Por favor, se adhieren a las directrices siguientes:



Velocidad de control electrónico



Máxima temperatura ambiente 40°C



Regulador de giro derecho / izquierda



No se deseche de las baterías de Ni-Mh en la basura doméstica



Taladrar un poco



Proteger las baterías de Ni-Mh contra el calor y el fuego: ¡riesgo de explosión!



Taladrar



¡No tire las baterías de Ni-Mh en agua!



Reciclaje

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



**ATENCIÓN! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.** La no observación de todas las advertencias e instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.

**Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura.**

La expresión “herramienta” en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica conectada a la red eléctrica (con cable) o a su herramienta accionada por batería (sin cable).

### 1. Seguridad del área de trabajo

**a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes.

**b) No maneje herramientas eléctricas en**

**atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

**c) Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden causar la pérdida del control.

### 2. Seguridad eléctrica

**a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. No usar ningún adaptador de clavijas con herramientas eléctricas puestas a tierra.** Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.

**b) Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.

**c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** El agua que entre en la herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.

**d) No abuse del cable. No usar nunca el cable para llevar, levantar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

**e) Cuando maneje una herramienta eléctrica en el exterior, use una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior.** El uso de una prolongación de cable adecuada para uso en el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.

**f) Si el uso de una herramienta en un lugar húmedo es inevitable, use una alimentación protegida por un dispositivo de corte residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de choque eléctrico.

### **3. Seguridad personal**

**a) Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras maneja herramientas eléctricas puede causar un daño personal serio.

**b) Use equipo de seguridad personal. Lleve siempre protección para los ojos.** La utilización para las condiciones apropiadas de un equipo de seguridad tal como mascarilla antipolvo, zapatos no resbaladizos, casco, o protección para los oídos reducirá los daños personales.

**c) Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en posición “abierto” antes de conectar a la red y/o a la batería, coger o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen el interruptor en posición “cerrado” provoca accidentes.

**d) Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de arrancar la herramienta eléctrica.** Una llave o herramienta unida a una pieza rotativa de una herramienta eléctrica puede causar un daño personal.

**e) No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

**f) Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de las piezas en movimiento.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.

**g) Si hay dispositivos para la conexión de medios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y se usen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

### **4. Utilización y cuidados de las herramientas eléctricas**

**a) No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para la que fue concebida.

**b) No use la herramienta eléctrica si el interruptor no gira “cerrado” y “abierto”.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

**c) Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación y/o la batería antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de almacenar las herramientas eléctricas.** Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

**d) Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita el manejo de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con las herramientas o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

**e) Mantenga las herramientas eléctricas. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Las herramientas eléctricas se reparan antes de su uso, cuando están dañadas.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas pobremente mantenidas.

**f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y más fáciles de controlar.

**g) Use la herramienta eléctrica, accesorios y puntas de herramientas, etc. De acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar.** El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones diferentes de las previstas podría causar una situación de peligro.

## **5. Servicio técnico**

**a) Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas.** Esto garantizará que la seguridad

de la herramienta eléctrica se mantiene.

## **6. Indicaciones de seguridad para atornilladores taladradores**

**Sostenga la herramienta por las superficies de agarre aisladas, cuando se realice una operación en la que el accesorio de presión pueda tocar algún cableado oculto o su propio cordón de alimentación.** Los accesorios de presión que toquen un cable “activo” pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta se vuelvan “activas” y el operador podría sufrir un choque eléctrico.

### **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECIALES PARA EL PAQUETE DE BATERÍA Y EL CARGADOR**

#### **7. Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador**

**a) Antes de usar el cargador y el paquete del acumulador (batería) lea el manual de instrucciones y uso y las instrucciones de seguridad.**

**b) Solamente recargar el acumulador con el cargador suministrado.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

**c) Utilice las herramientas eléctricas sólo con el acumulador suministrado.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.

**d) Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

**e) La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido y/o emanar vapores. Evite el contacto con el líquido.** En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras. En el caso de emanación de vapores busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores del acumulador pueden llegar a irritar las vías respiratorias.

**f) No emplee acumuladores o cargadores dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.

**g) No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición

al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión. Evite la exposición prolongada del paquete del acumulador al Sol.

**h) Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

**i) No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.

**j) Durante la carga el acumulador puede calentarse.** Evite que esté en contacto con elementos o materiales inflamables.

**k) No exponga el acumulador a la humedad, lluvia o salpicaduras de agua.** En caso de que el acumulador se moje, séquelo inmediatamente.

**l) Retire el paquete del acumulador de la herramienta eléctrica antes de realizar ningún trabajo interno.**

**m) Proteja el paquete del acumulador de impactos.**

**n) Si el cable del cargador está dañado sólo debe repararse por el servicio técnico o por un profesional cualificado.**

#### **8. Indicaciones de seguridad adicionales**

**a) Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta mucho más segura que con la mano.

**b) Espere a que se haya detenido la herramienta eléctrica antes de depositarla.** El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

c) **Desconecte inmediatamente la herramienta eléctrica en caso de bloquearse el útil.** Esté preparado para la reacción que causa el contragolpe al bloquearse. El útil se bloquea si se sobrecarga la herramienta eléctrica o se ladea en la pieza de trabajo.

d) **Utilice aparatos de exploración adecuados para detectar conductores o tuberías ocultas.** El contacto con conductores eléctricos puede provocar un incendio o una electrocución. Al dañar una tubería de gas puede producirse una explosión. La perforación de una tubería de agua puede causar daños materiales.

e) **Sostenga firmemente la herramienta**

**eléctrica.** Al apretar y aflojar tornillos se pueden presentar pares de reacción bruscos.

### 9. Instrucciones de seguridad en el caso de utilizar brocas largas

a) **Siempre comience a taladrar a baja velocidad y con la punta del bit en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades más altas, el bit se puede doblar si se le permite rotar sin tocar la pieza de trabajo, originando lesiones personales.

b) **Aplique presión sólo en línea directa con el bit y no aplique presión excesiva.** Los bits pueden doblarse y causar roturas o pérdida de control, originando lesiones personales.

## OPERATIVA INICIAL

1) Inserte la batería cargada en la manija y asegure con botón de liberación. El resorte debe encajar en su sitio.

2) Separe la batería de la máquina pulsando el botón de liberación por debajo de la manija de la máquina.



1. Taladro sin cable
2. Paquete de batería
3. Botón de liberación

## PROCESO DE CARGA

1) Inserte cuidadosamente el paquete de la batería en la base del dispositivo. Preste atención a la dirección correcta y no inserte el paquete de la batería al revés.

2) Inserte el enchufe de salida del dispositivo en el lado izquierdo de la base

3) Insertar el enchufe de alimentación del dispositivo en el zócalo (hasta 230V)

4) Cuando el indicador rojo se enciende, el paquete de la batería se ha recargado. Este proceso dura aproximadamente 3-5 horas (para carga normal). Entonces el paquete de la batería se ha recargado completamente. Retire el cargador de la toma de corriente. El paquete de baterías puede entonces ser sacado de la base y se puede utilizar inmediatamente .

5) No cargue la batería si la temperatura ambiente es superior a 40°C.

6) Nunca descargue el paquete de batería completamente y recargar de vez en cuando si no se utiliza durante un período prolongado.

7) Siempre mantenga la superficie del cargador libre de polvo y suciedad.

8) Almacenamiento de paquetes de batería , que son defectuosos o dañados o que ya no se puede recargar, debe desecharse como residuos peligrosos. Entregarlas en un punto de recogida especial. Nunca dañe nuestro medio ambiente. No tire de paquetes de almacenamiento de la batería inservible en la basura doméstica, al fuego o al agua.



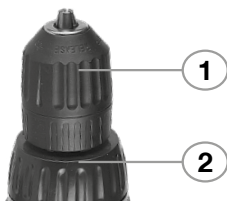
1. Cargador AC 230V
2. Cable del cargador a la base del cargador
3. Enchufe (DC)
4. Indicador
5. Base de cargador
6. Batería

## CONSEJOS:

- El paquete de batería se debe cargar antes de utilizar su máquina por primera vez. El paquete de batería sólo alcanza su plena capacidad después de varias cargas.
- Evite las cargas de la batería rápidas y consecutivas. No recargue después de usar sólo brevemente. Utilice la herramienta durante al menos 15 minutos antes de iniciar una nueva recarga.
- El paquete de la batería y la unidad de suministro de energía se calientan durante el proceso de carga. Esto no es un mal funcionamiento.

## INSERCIÓN DE PUNTAS TALADRO/ATORNILLADOR

- 1) Para insertar una punta del taladro/destornillador, sujete la sección posterior del mandril y gire la sección frontal del mandril hasta que el soporte de taladro / atornillador está equipado.
- 2) Inserte la herramienta hasta el tope del orificio del mandril.
- 3) Sujete las puntas del destornillador en el porta-puntas, el cual es parte de la gama de accesorios.
- 4) Seleccione la punta de destornillador apropiado a la cabeza del tornillo con el fin de evitar daños en las cabezas de tornillo.
- 5) Apriete firmemente el mandril con la mano. Compruebe si la herramienta está firmemente asentado en el portabrocas.



1. Sección frontal del mandril
2. Sección posterior del mandril

## ENCENDIDO Y APAGADO

Coloque el interruptor de sentido de giro a la posición deseada.

- Para encender: apriete el botón ON/OFF
- Para apagar: suelte el botón ON/OFF

## INTERRUPTOR ADELANTE/ATRÁS

Ajuste el interruptor de dirección a R (a la derecha) o al lado contrario ( sentido antihorario). Cuando se activa el interruptor de encendido / apagado, el interruptor de rotación dirección está bloqueada.



1. Interruptor de inversión de dirección
2. Interruptor On/Off con control de velocidad

Para la perforación con la velocidad de rotación más bajo durante un largo tiempo, aumenta el peligro de sobrecalentamiento del motor. Por favor, utilizar a menudo el tiempo de refrigeración (interno) aprox. 15 minutos.

#### **PRECAUCIÓN:**


Antes de usar compruebe la dirección de la rotación. Cambie la dirección de rotación sólo cuando la máquina no esté en funcionamiento.

#### **VARIACIÓN DE LA VELOCIDAD**

Basta con aplicar presión sobre el interruptor On/Off, esto aumentará la velocidad y la liberación de la presión el interruptor On/Off disminuirá la velocidad.

#### **AJUSTE DE TORSIÓN**

Esto se relaciona con el poder de apriete de su taladro / conductor y dependiendo de la aplicación, se requieren distintos niveles de potencia de accionamiento. En general cuanto mayor sea el diámetro del tornillo más alto es el poder requerido para accionar el tornillo hasta su correctamente asentado.

- 1 a 7: para enroscar los tornillos pequeños
- 8 a 19: para enroscar los tornillos al materiales blandos o plásticos
- Última posición (  ): para perforar piedras duras



**Ajuste de torsión**

#### **CONSEJOS**

- Siempre iniciar con el parámetro más bajo. Si se ha elegido el parámetro correcto, el embrague de anulación se activará una vez que el tornillo quede al ras del material. Al retirar los tornillos, seleccione un parámetro más alto. Los ajustes adecuados se determinan mejor tras realizar los ensayos prácticos.
- Para perforar en el metal: Si es posible, utilice la posición de perforación primero a fin de evitar que la broca se escape.
- Use un refrigerante adecuado. Refrigerantes adecuados se pueden obtener de las tiendas. Siempre pida consejo sobre las necesidades de uso.
- El ruido del aparato puede exceder de 85dB(A) en el lugar de trabajo. En este caso, use protectores auditivos.

#### **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**

Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, retire el paquete de batería del mismo.

Limpie el aparato con un paño húmedo y un poco de jabón lubricante. No utilice productos de limpieza o disolventes - estos podrían atacar a las piezas de plástico del aparato. Siempre mantenga la superficie de la dispositivo libre de polvo y suciedad.



# EN (TRANSLATED FROM ORIGINAL INSTRUCTIONS)

1. Cordless drill
2. Quick-clamp drill chuck
3. Handler
4. On/Off-switch On-Off with speed control
5. Reverse switch
6. Stage torque setter
7. Battery packet
8. Charger base
9. Charger AC 230V
10. Cable of the charger to charger base
11. Plug (DC)



## TECHNICAL DATA

No-load speed	0-550min <sup>-1</sup>
Voltage	(DC) 14.4V
Drill size	Ø0.8-10mm
Acoustic pressure level L <sub>PA</sub> and tolerance	61.6±K <sub>PA</sub> =3 dBA
Acoustic power level L <sub>WA</sub> and tolerance	72.6±K <sub>WA</sub> =3 dBA
Protection class	II
Vibration level	a <sub>n</sub> =0.63±K=1.5m/s <sup>2</sup>
Data battery and charger	
Normal charge process	
Voltage	(DC) 18V
Charge current	400mA
Charge time	3-5 hours

This cordless drill has been manufactured in accordance with the applicable European Standards and equipment safety legislation.

When using electrical appliances, it is important to take some safety precautions in order to avoid possible injury and damage.

For that reason, you should carefully read and store these instructions such that this information is available to you at all times.

Do not dispose of Ni-Mh batteries in household waste! The battery must be returned, in accordance with legislation on batteries, to the dealer or to the service center.

### CAUTION:

Each cordless drill is supplied with a genuine battery packet and a charger.

Please adhere to the following guidelines:



Electronic control speed



Rotation right/left regulate



Drill Bit



Bit



Recycling



Ambient temperature maximal 40°C



Do not dispose of Ni-Mh batteries in household waste!



Protect Ni-Mh batteries against heat and fire: risk of explosion!



Do not throw Ni-Mh batteries into water!

## SAFETY INSTRUCTIONS



**ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to observe all warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and / or serious injury.**

**Save all warnings and all instructions for a future reference.**

The term "tool" in the warnings refers to your power tool connected to the electrical network (with cable) or to your tool powered by battery (without cable).

### 1. Security of the work area

- Keep the work area clean and well lit. Messy and dark areas cause accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can ignite dust or vapors.

- Keep children and onlookers away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### 2. Electrical safety

- The plug of the power tool must match the base of the power outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any plug adapter with grounded power tools. Unmodified plugs and matching bases will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, electric stoves and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- Do not expose power tools to rain or moisture conditions. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.

- d) Do not abuse the cable. Never use the cable to carry, lift or unplug the power tool. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use a cable extension suitable for outdoor use. The use of a cable extension suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If the use of a tool in a damp place is unavoidable, use a power protected by a residual cutting device (RCD). The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal security

- a) Be alert, monitor what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of distraction while operating power tools can cause serious personal injury.
- b) Use personal safety equipment. Always wear eye protection. The use for appropriate conditions of a safety equipment such as dust mask, non-slippery shoes, helmet, or hearing protection will reduce personal injuries.
- c) Avoid accidental starting. Make sure the switch is in the “open” position before connecting to the mains and / or battery, picking up or transporting the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch in the “closed” position causes accidents.
- d) Remove any wrench or adjustment tool before starting the power tool. A wrench or tool attached to a rotating part of a power tool can cause personal injury.
- e) Do not overdo it. Keep your feet firmly on the ground and keep your balance at all times. This allows a better control of the power tool in unexpected situations.
- f) View properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) If there are devices for the connection of extraction and dust collection means, make sure that they are connected and used correctly. The use of these devices

can reduce the risks related to dust.

### 4. Utilization and care of power tools

- a) Do not force the power tool. Use the correct electric tool for your application. The right electrical tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn “closed” and “open”. Any power tool that can not be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Unplug the plug from the power supply and / or the battery before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- d) Store inactive power tools out of the reach of children and do not allow handling of the power tool to persons unfamiliar with the tools or with these instructions. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Keep the power tools. Check that moving parts are not misaligned or locked, that there are no broken parts or other conditions that may affect the operation of power tools. Power tools are repaired before use, when they are damaged. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Cutting tools maintained correctly with sharp cutting edges are less prone to jam and easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool tips, etc. In accordance with these instructions and taking into account the working conditions and the work to be developed. The use of the power tool for applications other than those envisaged could cause a hazardous situation.

### 5. Technical service

- a) Have your power tool checked by a qualified repair service using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## 6. Safety instructions for drilling screwdrivers

Hold the tool by the insulated gripping surfaces, when performing an operation where the pressure fitting may touch

some hidden wiring or its own power cord. Pressure fittings that touch an “active” wire can cause the exposed metal parts of the tool to become “active” and the operator could be shocked.

## SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY PACKET AND CHARGER

### 7. Treatment and careful use of accumulator-driven tools

- a) Before using the charger and the battery pack, read the instruction and use manual and the safety instructions.
- b) Only recharge the battery with the supplied charger. There is a risk of fire when attempting to charge accumulators of a different type than that provided for the charger.
- c) Use the power tools only with the supplied battery. The use of other types of accumulators can cause damage and even a fire.
- d) If you do not use the battery, keep it separate from metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other metal objects that could bridge your contacts. The short circuit of the battery contacts can cause burns or a fire.
- e) Improper use of the accumulator can cause liquid leaks and / or emanate vapors. Avoid contact with the liquid. In case of accidental contact, rinse the affected area with plenty of water. In case of contact with the eyes, also resort immediately to medical help. Accumulator fluid can irritate the skin or cause burns. In the case of vapors emanation, look for an environment with fresh air and see a doctor if you notice discomfort. The vapors of the accumulator can irritate the respiratory tract.
- f) Do not use damaged or modified batteries or chargers. Damaged or modified batteries may behave unpredictably and produce a fire, explosion or injury hazard.
- g) Do not expose a battery pack or power tool to fire or to too high a temperature. Exposure to fire or temperatures above 130 ° C may cause an explosion. Avoid prolonged exposure of the battery pack to the sun.
- h) Follow all instructions for charging and never charge the accumulator or power tool at a temperature outside the corresponding range specified in the instructions. Improper charging or temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the

risk of fire.

- i) Do not try to open the accumulator. It could cause a short circuit.
- j) During charging the accumulator can heat up. Avoid being in contact with flammable elements or materials.
- k) Do not expose the battery to moisture, rain or splashing water. In case the accumulator gets wet, dry it immediately.
- l) Remove the battery pack from the power tool before doing any internal work.
- m) Protect the impact accumulator package.
- n) If the charger cable is damaged, it should only be repaired by the technical service or by a qualified professional.

### 8. Additional safety instructions

- a) Secure the work piece. A work piece fixed with a clamping device, or in a vise, is held much more securely than with the hand.
- b) Wait until the power tool has stopped before depositing it. The tool can get caught and make you lose control over the power tool.
- c) Immediately disconnect the power tool if the tool is blocked. Be prepared for the reaction that causes the kickback when blocking. The tool locks if the power tool is overloaded or tilts on the work piece.
- d) Use suitable scanning devices to detect hidden conductors or pipes. Contact with electrical conductors may cause a fire or electric shock. Damage to a gas line can cause an explosion. Drilling a water pipe can cause material damage.
- e) Hold the power tool firmly. When tightening and loosening screws can occur abrupt reaction pairs.

### 9. Safety instructions in the case of using long drill bits

- a) Always start drilling at low speed and with the tip of the bit in contact with the work piece. At higher speeds, the bit can be doubled if it is allowed to rotate without touching the work piece, resulting in personal injury.

- b) Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. The bits can bend and cause breakage or

loss of control, resulting in personal injury.

## INITIAL OPERATING

- 1) Insert charged battery in handle and secure with release button. The spring must snap into place.
- 2) Separate the battery from the machine by pressing the release button below the machine handle.



1. Cordless drill
2. Battery packet
3. Release button

## CHARGE PROCESS

- 1) Carefully insert the battery pack into the base of the device. Pay attention to the correct direction and do not insert the battery pack upside down.
- 2) Insert the output plug of the device on the left side of the base
- 3) Insert the power plug of the device into the socket (up to 230V)
- 4) When the red indicator is lit, the battery pack has been recharged. This process lasts approximately 3-5 hours (for normal load). Then the battery pack has been fully recharged. Remove the charger from the outlet. The battery pack can then be removed from the base and used immediately.
- 5) Do not charge the battery if the ambient temperature is above 40°C.
- 6) Never discharge the battery pack completely and recharge from time to time if it is not used for a prolonged period.
- 7) Always keep the surface of the charger free of dust and dirt.
- 8) Storage of battery packs, which are defective or damaged, should be disposed of as hazardous waste. Deliver them to a special collection point. Never harm our environment. Do not throw unusable battery storage packs into household trash, fire or water.



1. Charger AC 230V
2. Cable of the charger to charger base
3. Plug (DC)
4. Indicator
5. Charger base
6. Battery packet

## TIPS:

- The battery pack must be charged before using your machine for the first time. The battery pack reaches its full capacity only after several charges.
- Avoid fast and consecutive battery charges. Do not recharge after using only briefly. Use the tool for at least 15 minutes before starting a new recharge.
- The battery pack and the power supply unit become hot during the charging process. This is not a malfunction.

## INSERTING DRILL BITS/SCEWDRIVER BITS

- 1) In order to insert a drill bit/screwdriver bit, grasp the back section of the chuck and rotate the front section of the chuck until the drill/bit holder is fitted.
- 2) Insert the tool as far as it will go into the chuck opening.
- 3) Clamp in the screwdriver bits using the bit-holder, which is part of the range of accessories.
- 4) Select screwdriver bits appropriate to the screw head in order to avoid damage to screw heads.
- 5) Firmly tighten the chuck by hand. Check whether the tool is firmly seated in the drill chuck.



1. Front section of the chuck
2. Back section of the chuck

## SWITCHING ON AND OFF

Set rotation direction switch to desired position.

- To switch on: press ON/OFF switch
- To switch off: release ON/OFF switch



## FORWARD & REVERSING SWITCH

Set rotation direction switch either to R (clockwise) or to opposite side ( anti-clockwise). (When ON/OFF switch is activated, rotation direction switch is locked). Anti-clockwise rotation is suitable for e.g. loosening screws and nuts.

1. Direction reversal switch
2. ON-OFF switch with speed control

**By drilling with lowest rotation speed for a long time, crease the danger of the overheating of the motor. Please use often coolant time (Internal) approx. 15 Minutes.**

## CAUTION:


**Before use checks the direction of the rotation. Change direction of rotation only when machine is not in operation.**

## VARYING THE SPEED

Simply apply pressure onto the On-Off/Switch by squeezing it in, this will increase the speed and releasing the pressure on the On-Off/Switch will decrease the speed.

## TORQUE ADJUSTMENTS

This relates to the tightening power of your drill/screwdriver and depending on the application, various levels of driving power are required. Generally the larger the screw diameter the higher the torque power required to drive the screw until its properly seated.

- 1 to 7: for driving small screws
- 8 to 19: for driving screws into soft materials or plastics
- Last position (  ): for drilling hard stone



Torque adjustment

## TIPS

- Always start with the lowest parameter. If the correct parameter has been chosen, the override clutch will be activated once the screw is flush with the material. When removing the screws, select a higher parameter. The appropriate adjustments are best determined after conducting practical tests.
- To drill in the metal: If possible, use the drilling position first to prevent the drill from escaping.
- Use an adequate coolant. Suitable refrigerants can be obtained from stores. Always ask for advice on the needs of use.
- The noise of the device can exceed 85dB (A) in the workplace. In this case, wear hearing protectors.

## MAINTENANCE AND CLEANING

Before doing any work on the machine itself, remove the battery packet from it.

Clean the appliance with a moist cloth and a little lubricating soap. Don't use any cleaning agents or solvents-these could attack the plastic parts of the appliance. Always keep the surface of the device free from dust and dirt.

# FR (TRADUIT DES INSTRUCTIONS ORIGINALES)

1. Perceuse sans fil
2. Mandrin de perceuse à serrage rapide
3. Manche
4. Interrupteur marche/arrêt. Contrôle de la vitesse marche/arrêt
5. Interrupteur inverse
6. Dispositif de configuration de couple d'étape
7. Paquet de batterie
8. Base de chargeur
9. Chargeur AC 230V
10. Câble du chargeur à la base de chargeur
11. Fiche (DC)



## DONNÉES TECHNIQUES

Vitesse à vide	0-550min <sup>-1</sup>
Tension	(DC) 14.4V
Taille de la perceuse	Ø0.8-10mm
Puissance acoustique L <sub>pA</sub> et tolérance	61.6±K <sub>pA</sub> =3 dBA
Pression acoustique L <sub>wA</sub> et tolérance	72.6±K <sub>wA</sub> =3 dBA
Classe de protection	II
Niveau de vibration	a <sub>n</sub> =0.63±K=1.5m/s <sup>2</sup>
<b>Batterie de données et chargeur</b>	
Processus de charge normale	
Tension	(DC) 18V
Courant de charge	400mA
Temps de charge	3-5 hours



Cette perceuse sans fil a été fabriquée en conformité avec les Normes Européennes en vigueur et la législation de la sécurité des équipements.

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, il est important de prendre quelques précautions de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages éventuels.

Pour cette raison, vous devriez lire attentivement et conserver ces instructions de sorte que cette information est disponible pour vous à tout moment.

Ne jetez pas les batteries Ni-Mh dans les ordures ménagères! La batterie doit être retournée, en conformité avec la législation sur les batteries, au distributeur ou au centre de service.

### ATTENTION:

Chaque perceuse sans fil est fournie avec un paquet de batterie et un chargeur.

Veillez respecter les directives suivantes:



Vitesse de commande électrique



Régulation droite/gauche de rotation



Trépan de perceuse



Trépan



Recyclage



Température ambiante maximale 40°C



Ne jetez pas les batteries Ni-Mh dans les ordures ménagères!



Protégez les batteries Ni-Mh contre la chaleur et le feu: risque d'explosion!



Ne jetez pas les batteries Ni-Mh dans l'eau!

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



**ATTENTION! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non respect de tous les avertissements et instructions énumérés ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.**

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour une référence ultérieure.

Le terme "outil" dans les avertissements se réfère à votre outil électrique connecté au réseau électrique (avec câble) ou à votre outil alimenté par batterie (sans câble).

### 1.Sécurité de la zone de travail

a) Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones malpropres et

sombres peuvent causer des accidents.

b) N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Tenez les enfants et les spectateurs à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

### 2. Sécurité électrique

a) La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la base de la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit.

N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches non modifiées et les bases correspondantes réduiront le risque de choc électrique.

b) Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières électriques et des réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru si votre corps est mis à la terre.

c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans l'outil augmente le risque de choc électrique.

d) Ne pas abuser du câble. N'utilisez jamais le câble pour transporter, soulever ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge de câble adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge de câble adaptée à une utilisation en extérieur réduit les risques d'électrocution.

f) Si l'utilisation d'un outil dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif de coupe résiduel (RCD). L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

### **3. Sécurité personnelle**

a) Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment de distraction lors de l'utilisation d'outils électriques peut causer des blessures graves.

b) Utilisez un équipement de sécurité personnel. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation dans des conditions appropriées d'un équipement de sécurité tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures non glissantes, un casque ou une protection de l'ouïe réduira les risques de blessures.

c) Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position «ouvert» avant de brancher l'appareil sur le secteur ou sur une batterie, de prendre ou de transporter

l'outil. Porter des outils avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position "fermé" peut provoquer des accidents.

d) Retirez toute clé ou outil de réglage avant de démarrer l'outil. Une clé ou un outil attaché à une pièce rotative d'un outil électrique peut causer des blessures.

e) Ne pas en faire trop. Gardez les pieds fermement sur le sol et gardez votre équilibre en tout temps. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électroportatif dans des situations imprévues.

f) Voir correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

g) S'il existe des dispositifs pour la connexion de moyens d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.

### **4. Utilisation et entretien des outils électriques**

a) Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application. Le bon outil électrique fera le travail mieux et plus sûrement au rythme pour lequel il a été conçu.

b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne tourne pas "fermé" et "ouvert". Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) Débranchez la prise d'alimentation et / ou la batterie avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger les outils électriques. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) Rangez les outils électriques inactifs hors de la portée des enfants et n'autorisez pas leur manipulation par des personnes étrangères à ces outils ou à ces instructions. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

e) Gardez les outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou verrouillées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions pouvant affecter le fonctionnement des outils électriques. Les outils électriques sont réparés avant utilisation, lorsqu'ils sont endommagés. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) Gardez les outils de coupe bien affûtés et propres. Les outils de coupe maintenus correctement avec des arêtes vives sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler

g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les pointes d'outil, etc. Conformément à ces instructions et en tenant compte des conditions de travail et du travail à développer. L'utilisation de l'outil électrique pour des applications autres

que celles envisagées peut entraîner une situation dangereuse.

## 5. Service technique

a) Faites vérifier votre outil électrique par un service de réparation qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

## 6. Consignes de sécurité pour le vissage des tournevis

Tenez l'outil par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération dans laquelle le raccord à pression peut toucher un câblage caché ou son propre cordon d'alimentation. Les raccords à pression qui touchent un fil "actif" peuvent amener les parties métalliques exposées de l'outil à devenir "actives" et l'opérateur peut être électrocuté.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR LES PAQUETS DE BATTERIE ET CHARGEUR

### 7. Traitement et utilisation judicieuse des outils à accumulateur

- a) Avant d'utiliser le chargeur et la batterie, lisez le mode d'emploi et le manuel d'utilisation, ainsi que les consignes de sécurité.
- b) Ne rechargez la batterie qu'avec le chargeur fourni. Tenter de charger des accumulateurs d'un type différent de celui fourni avec le chargeur présente un risque d'incendie.
- c) Utilisez les outils électriques uniquement avec la batterie fournie. L'utilisation d'autres types d'accumulateurs peut causer des dommages et même un incendie.
- d) Si vous n'utilisez pas la batterie, gardez-la à l'écart des objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou tout autre objet métallique susceptible de rapprocher vos contacts. Le court-circuit des contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- e) Une utilisation inappropriée de l'accumulateur peut provoquer des fuites de liquide et / ou des émanations de vapeurs. Éviter le contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment la zone touchée. En cas de contact avec les yeux, faites également appel immédiatement à une assistance médicale. Le liquide

accumulateur peut irriter la peau ou causer des brûlures. En cas d'émanation de vapeurs, recherchez un environnement avec de l'air frais et consultez un médecin si vous ressentez un inconfort. Les vapeurs de l'accumulateur peuvent irriter les voies respiratoires.

- f) N'utilisez pas de batteries ni de chargeurs endommagés ou modifiés. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et présenter un risque d'incendie, d'explosion ou de blessure.
- g) N'exposez pas une batterie ou un outil électrique au feu ou à une température trop élevée. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 ° C peut provoquer une explosion. Évitez toute exposition prolongée de la batterie au soleil.
- h) Suivez toutes les instructions pour la charge et ne chargez jamais l'accumulateur ou l'outil électrique à une température située en dehors de la plage correspondante spécifiée dans les instructions. Une charge inadéquate ou des températures en dehors de la plage spécifiée peuvent endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

- i) N'essayez pas d'ouvrir l'accumulateur. Cela pourrait provoquer un court-circuit
  - j) Pendant la charge, l'accumulateur peut chauffer. Évitez tout contact avec des éléments ou des matériaux inflammables.
  - k) N'exposez pas la batterie à l'humidité, à la pluie ou aux éclaboussures. Si l'accumulateur est mouillé, séchez-le immédiatement.
  - l) Retirez la batterie de l'outil électrique avant tout travail interne.
  - m) Protégez le paquet accumulateur d'impact.
  - n) Si le câble du chargeur est endommagé, il ne doit être réparé que par le service technique ou par un professionnel qualifié.
- 9. Consignes de sécurité en cas d'utilisation de forets longs**
- d) Utilisez des appareils de balayage appropriés pour détecter les conducteurs ou les tuyaux cachés. Le contact avec des conducteurs électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Une détérioration de la conduite de gaz peut provoquer une explosion. Le forage d'une conduite d'eau peut provoquer des dégâts matériels.
  - e) Tenez l'outil électrique fermement. Lors du serrage et du desserrage des vis, des paires de réactions brusques peuvent se produire.

### 8. Consignes de sécurité supplémentaires

- a) Fixez la pièce à travailler. Une pièce fixée avec un dispositif de serrage ou dans un étau est tenue beaucoup plus fermement qu'avec la main. b) Attendez que l'outil électrique soit arrêté avant de le déposer. L'outil peut être attrapé et vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.
- c) Débranchez immédiatement l'outil électrique s'il est bloqué. Soyez prêt pour la réaction qui provoque le rebond lors du blocage. L'outil se verrouille en cas de surcharge de l'outil ou d'inclinaison de la pièce.
- a) Commencez toujours à percer à basse vitesse et avec le bout du foret en contact avec la pièce à travailler. À des vitesses plus élevées, le foret peut être doublé s'il est autorisé à tourner sans toucher la pièce à usiner, ce qui entraînerait des blessures.
- b) Appliquez une pression uniquement en ligne directe avec le foret et ne pas appliquer de pression excessive. Les mors peuvent se plier et causer des bris ou une perte de contrôle, entraînant des blessures corporelles.

## FONCTIONNEMENT INITIAL

- 1) Insérez la batterie chargée dans la poignée et fixez-la avec bouton de déclenchement. Le ressort doit enclencher.
- 2) Séparer la batterie de la machine en appuyant sur le bouton de déclenchement en dessous de la poignée de la machine.



- 1. Perceuse sans fil
- 2. Paquet de batterie
- 3. Bouton de déclenchement

## PROCESSUS DE CHARGE

- 1) Insérez soigneusement la batterie dans la base de l'appareil. Faites attention au sens correct et n'insérez pas la batterie à l'envers.
- 2) Insérez la fiche de sortie de l'appareil sur le côté gauche de la base
- 3) Insérez la fiche d'alimentation de l'appareil dans la prise (jusqu'à 230 V).
- 4) Lorsque le voyant rouge est allumé, la batterie a été rechargée. Ce processus dure environ 3-5 heures (pour une charge normale). Ensuite, la batterie a été complètement rechargée. Retirez le chargeur de la prise. La batterie peut ensuite être retirée de la base et utilisée immédiatement.
- 5) Ne chargez pas la batterie si la température ambiante est supérieure à 40°C.
- 6) Ne déchargez jamais complètement la batterie et rechargez-la de temps en temps si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- 7) Toujours garder la surface du chargeur exempte de poussière et de saleté.
- 8) Le stockage des batteries défectueuses ou endommagées ou qui ne peuvent plus être rechargées doit être éliminé avec les déchets dangereux. Livrez-les à un point de collecte spécial. Ne jamais nuire à notre environnement. Ne jetez pas de piles inutilisables dans les ordures ménagères, le feu ou l'eau.



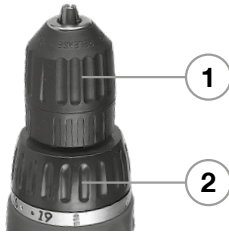
1. Chargeur AC 230V
2. Câble du chargeur pour base de chargeur
3. Fiche (DC)
4. Indicateur
5. Base de chargeur
6. Paquet de batterie

## CONSEILS:

- La batterie doit être chargée avant d'utiliser votre appareil pour la première fois. La batterie n'atteint sa pleine capacité qu'après plusieurs recharges.
- Évitez les charges de batterie rapides et consécutives. Ne rechargez pas après avoir utilisé seulement brièvement. Utilisez l'outil pendant au moins 15 minutes avant de commencer une nouvelle recharge.
- La batterie et le bloc d'alimentation chauffent pendant le processus de charge. Ce n'est pas un dysfonctionnement.

## INSERTING DRILL BITS/SCEWDRIVER BITS

- 1) Afin d'insérer un trépan de perceuse/embout de tournevis, saisissez la section arrière du mandrin et tournez la partie avant du mandrin jusqu'à ce que la perceuse/le trépan est équipé/équipée.
- 2) Insérez l'outil dans la mesure où il ira dans l'ouverture de mandrin.
- 3) Fixez les embouts de tournevis à l'aide du support d'embout, qui fait partie de la gamme d'accessoires.
- 4) Sélectionnez les embouts de tournevis appropriés à la tête de vis afin d'éviter d'endommager les têtes de vis.
- 5) Serrez fermement le mandrin à la main. Vérifier si l'outil est correctement inséré dans le mandrin de la perceuse.



1. Section avant du mandrin
2. Section arrière du mandrin

## ALLUMEZ ET ÉTEIGNEZ

Réglez l'interrupteur du sens de rotation à la position désirée.

- Pour allumer: Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt
- Pour éteindre: Relâchez l'interrupteur marche/arrêt

## INTERRUPTEUR AVANT & ARRIÈRE

Réglez l'interrupteur du sens de rotation soit au côté R (dans le sens horaire) ou au côté opposé (dans le sens antihoraire). (Lorsque l'interrupteur marche/arrêt est activé, l'interrupteur du sens de rotation est verrouillé). La rotation dans le sens antihoraire est adaptée aux vis et écrous desserrés.



1. Interrupteur d'inversion de sens
2. Interrupteur marche/arrêt avec contrôle de vitesse

**En perçant à plus basse vitesse de rotation pendant une longue période, réduisez le risque de surchauffe du moteur. Utilisez souvent le temps de refroidissement (interne) d'environ 15 minutes, s'il vous plaît.**

## ATTENTION:

**Avant l'utilisation, vérifiez le sens de rotation. Changez le sens de rotation seulement lorsque la machine ne fonctionne pas.**

## VARIATION DE LA VITESSE

Il suffit d'appliquer une pression sur l'interrupteur marche/arrêt en le serrant, cela va augmenter la vitesse et le relâchement de la pression sur l'interrupteur marche/arrêt va diminuer la vitesse.

## RÉGLAGE DE COUPLE

Il s'agit de la puissance de serrage de votre perceuse/tournevis et en fonction de l'application, les différents niveaux de puissance de serrement sont requis. Généralement, plus grand le diamètre de la vis, plus haute la puissance de couple nécessaire pour serrer la vis jusqu'à ce qu'il soit properly assis.

- De 1 à 7: pour serrer les petites vis
- De 8 à 19: pour serrer les vis dans les matériaux mous ou plastiques
- Dernière position (🔧): pour percer de la pierre



Réglage de couple

## ATTENTION

- Commencez toujours par le paramètre le plus bas. Si le paramètre correct a été choisi, l'embrayage prioritaire sera activé lorsque la vis affleura le matériau. Lorsque vous retirez les vis, sélectionnez un paramètre plus élevé. Les ajustements appropriés sont mieux déterminés après avoir effectué des tests pratiques.
- Pour percer le métal: si possible, utilisez d'abord la position de perçage pour empêcher la perceuse de s'échapper.
- Utilisez un liquide de refroidissement adéquat. Des réfrigérants appropriés peuvent être obtenus dans les magasins. Demandez toujours des conseils sur les besoins d'utilisation.
- Le bruit de l'appareil peut dépasser 85 dB (A) sur le lieu de travail. Dans ce cas, portez des protections auditives.

## MAINTENANCE ET NETTOYAGE

Avant toute intervention sur la machine elle-même, retirez le paquet de batterie de la machine.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon de lubrification. N'utilisez pas de détergents ou de solvants, qui pourraient endommager les pièces en plastique de l'appareil. Toujours gardez la surface de l'appareil libre de la poussière et de la saleté.

# PT (TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS)

1. Furadeira sem fio
2. Mandril de braçadeira rápida
3. Manipulador
4. Interruptor de liga/desliga. Liga/desliga de controle de velocidade
5. Interruptor reverso
6. Ajustador de torque de estágio
7. Bateria
8. Base de carregador
9. Carregador
10. Cabo do carregador à base do carregador
11. Plugue (DC)



## DADOS TÉCNICOS

Velocidade sem carga	0-550min <sup>-1</sup>
Voltagem	(DC) 14.4V
Tamanho da broca	Ø0.8-10mm
Nível de pressão acústica L <sub>pa</sub> e tolerância	61.6±K <sub>pa</sub> =3 dBA
Nível de potência acústica L <sub>wa</sub> e tolerância	72.6±K <sub>wa</sub> =3 dBA
Classe de proteção	II
Nível de vibração	a <sub>v</sub> =0.63±K=1.5m/s <sup>2</sup>
Dados bateria e carregador	
Normal charge process	
Voltagem	(DC) 18V
Corrente de carga	400mA
Tempo de carregar	3-5 hours



Esta furadeira sem fio foi fabricada em conformidade com as normas europeias aplicáveis e legislação de segurança do equipamento.

Ao utilizar aparelhos elétricos, é importante tomar algumas precauções de segurança a fim de evitar possíveis ferimentos e danos.

Por essa razão, você deve ler cuidadosamente e guarde estas instruções de tal forma que esta informação está disponível para você em todos os momentos.

Não jogue as baterias Ni-Mh no lixo doméstico! A bateria deve ser devolvida, de acordo com a legislação em baterias, ao revendedor ou ao centro de serviço.

#### **ATENÇÃO:**

Cada furadeira sem fio é fornecida com um verdadeiro pacote de bateria e um carregador.

Por favor, siga as seguintes diretrizes:



Velocidade de controle eletrônico



Temperatura ambiente máxima 40°C



Regulação de rotação direita /esquerda



Não jogue as baterias Ni-Mh no lixo doméstico!



Broca de perfuração



Proteja as baterias Ni-Mh contra o calor e o fogo: risco de explosão



Broca



Não jogue as baterias Ni-Mh no lixo!



Reciclagem

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**



**ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. A não observância de todos os avisos e instruções listados abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves.**

Salve todos os avisos e todas as instruções para referência futura.

O termo “ferramenta” nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica conectada à rede elétrica (com cabo) ou à sua ferramenta alimentada por bateria (sem cabo).

### **1. Segurança da área de trabalho**

a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas bagunçadas e escuras causam acidentes.

b) Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. Ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar poeira ou vapores.

c) Mantenha crianças e espectadores afastados enquanto estiver operando uma ferramenta elétrica. Distrações podem fazer com que você perca o controle.

### **2. Segurança Elétrica**

a) O plugue da ferramenta elétrica deve coincidir com a base da tomada. Nunca modifique a ficha de qualquer forma. Não use nenhum adaptador de plugue com ferramentas elétricas aterradas. Plugues não modificados e bases correspondentes reduzirão o risco de

choque elétrico.

b) Evitar o contato do corpo com superfícies aterradas como tubulações, radiadores, fogões elétricos e refrigeradores. Existe um risco aumentado de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.

c) Não exponha ferramentas elétricas a condições de chuva ou umidade. A entrada de água na ferramenta aumentará o risco de choque elétrico.

d) Não abuse do cabo. Nunca use o cabo para transportar, levantar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use uma extensão de cabo adequada para uso externo. O uso de uma extensão de cabo adequada para uso externo reduz o risco de choque elétrico.

f) Se o uso de uma ferramenta em um local úmido for inevitável, use uma energia protegida por um dispositivo de corte residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

### **3. Segurança pessoal**

a) Esteja alerta, monitore o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a operação de ferramentas elétricas pode causar ferimentos graves.

b) Use equipamento de segurança pessoal. Sempre use proteção para os olhos. O uso para condições adequadas de um equipamento de segurança, como máscara anti-poeira, sapatos não escorregadios, capacete ou proteção auditiva, reduzirá os ferimentos pessoais.

c) Evite partida acidental. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição “aberto” antes de conectar à rede elétrica e / ou bateria, pegar ou transportar a ferramenta. Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou conectar ferramentas elétricas que tenham a chave na posição “fechada” causa acidentes.

d) Remova qualquer chave ou ferramenta de ajuste antes de ligar a ferramenta

elétrica. Uma chave ou ferramenta conectada a uma peça rotativa de uma ferramenta elétrica pode causar ferimentos pessoais.

e) Não exagere. Mantenha os pés firmemente no chão e mantenha o equilíbrio em todos os momentos. Isso permite um melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) Veja corretamente. Não use roupas soltas ou jóias. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe de peças móveis. Roupas soltas, jóias ou cabelos longos podem ficar presos nas partes móveis.

g) Se houver dispositivos para a conexão de meios de extração e coleta de poeira, certifique-se de que eles estejam conectados e sejam usados corretamente. O uso desses dispositivos pode reduzir os riscos relacionados à poeira.

### **4. Utilização e cuidado de ferramentas elétricas**

a) Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para sua aplicação. A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e mais seguro na taxa para a qual foi projetada.

b) Não use a ferramenta elétrica se a chave não girar “fechada” e “aberta”. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

c) Desconecte o plugue da fonte de alimentação e / ou da bateria antes de fazer ajustes, trocar acessórios ou armazenar ferramentas elétricas. Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de iniciar a ferramenta acidentalmente.

d) Armazene ferramentas elétricas inativas fora do alcance de crianças e não permita o manuseio da ferramenta elétrica para pessoas não familiarizadas com as ferramentas ou com estas instruções. Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.

e) Mantenha as ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis não estão desalinhadas ou travadas, se não há peças quebradas ou outras condições que possam afetar a operação das ferramentas elétricas. As ferramentas elétricas são reparadas antes de serem usadas, quando estão danificadas. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte mantidas corretamente com arestas cortantes afiadas são menos propensas a congestionamentos e mais fáceis de controlar.

g) Use a ferramenta elétrica, acessórios e dicas de ferramentas, etc. De acordo com estas instruções e tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser desenvolvido. O uso da ferramenta elétrica para aplicações diferentes das previstas poderia causar uma situação perigosa.

### **5. Serviço técnico**

a) Ter sua ferramenta elétrica verificada

por um serviço de reparo qualificado usando apenas peças de reposição idênticas. Isso garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.

### **6. Instruções de segurança para furar chaves de fenda**

Segure a ferramenta pelas superfícies de aperto isoladas, ao executar uma operação em que a conexão de pressão possa tocar em alguma fiação oculta ou em seu próprio cabo de alimentação. As conexões de pressão que tocam um fio “ativo” podem fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta se tornem “ativas” e o operador pode ficar chocado.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECIAIS PARA O PACOTE DE BATERIA E CARREGADOR**

### **7. Tratamento e uso cuidadoso de ferramentas acionadas por acumulador**

a) Antes de usar o carregador e a bateria, leia as instruções e use o manual e as instruções de segurança.

b) Recarregue a bateria apenas com o carregador fornecido. Existe um risco de incêndio quando se tenta carregar acumuladores de um tipo diferente do fornecido para o carregador.

c) Use as ferramentas elétricas apenas com a bateria fornecida. O uso de outros tipos de acumuladores pode causar danos e até um incêndio.

d) Se você não usar a bateria, mantenha-a separada de objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos de metal que possam unir seus contatos. O curto-circuito dos contatos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.

e) O uso inadequado do acumulador pode causar vazamentos de líquido e / ou emanar vapores. Evite o contato com o líquido. Em caso de contato acidental, lave a área afetada com muita água. Em caso de contato com os olhos, recorra imediatamente a ajuda médica. O fluido acumulador pode irritar a pele ou causar queimaduras. No caso de emanção de vapores, procure um ambiente com ar fresco e consulte um médico se notar desconforto. Os vapores do acumulador podem irritar o trato respiratório.

f) Não use baterias ou carregadores

danificados ou modificados. Baterias danificadas ou modificadas podem se comportar de maneira imprevisível e causar risco de incêndio, explosão ou ferimentos.

g) Não exponha uma bateria ou ferramenta elétrica ao fogo ou a uma temperatura muito alta. A exposição ao fogo ou temperaturas acima de 130 ° C pode causar uma explosão. Evite a exposição prolongada da bateria ao sol.

h) Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue o acumulador ou a ferramenta elétrica a uma temperatura fora do intervalo correspondente especificado nas instruções. O carregamento inadequado ou temperaturas fora do intervalo especificado podem danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

i) Não tente abrir o acumulador. Isso poderia causar um curto-circuito.

j) Durante o carregamento, o acumulador pode aquecer. Evite entrar em contato com elementos ou materiais inflamáveis.

k) Não exponha a bateria a umidade, chuva ou respingos de água. Caso o acumulador se molhe, seque-o imediatamente.

l) Retire a bateria da ferramenta antes de fazer qualquer trabalho interno.

m) Proteja o pacote do acumulador de impacto.

n) Se o cabo do carregador estiver danificado, só deve ser reparado pelo serviço técnico ou por um profissional qualificado.

## 8. Instruções adicionais de segurança

- a) Fixe a peça de trabalho. Uma peça de trabalho fixada com um dispositivo de fixação, ou em um torno, é mantida com muito mais segurança do que com a mão.
- b) Aguarde até que a ferramenta elétrica tenha parado antes de depositá-la. A ferramenta pode ficar presa e fazer com que você perca o controle da ferramenta elétrica.
- c) Desconecte imediatamente a ferramenta se a ferramenta estiver bloqueada. Esteja preparado para a reação que causa o recuo ao bloquear. A ferramenta trava se a ferramenta elétrica estiver sobrecarregada ou inclinada na peça de trabalho.
- d) Use dispositivos de varredura adequados para detectar condutores ou cabos escondidos. O contato com os condutores elétricos pode causar

incêndio ou choque elétrico. Danos a uma linha de gás podem causar uma explosão. Perfurar um cano de água pode causar danos materiais.

- e) Segure a ferramenta elétrica com firmeza. Ao apertar e afrouxar os parafusos, podem ocorrer pares abruptos de reação.

## 9. Instruções de segurança no caso de usar brocas longas

- a) Sempre comece a perfurar em baixa velocidade e com a ponta da broca em contato com a peça de trabalho. Em velocidades mais altas, o bit pode ser dobrado se for permitido girar sem tocar na peça de trabalho, resultando em ferimentos pessoais.
- b) Aplique pressão apenas em linha direta com a broca e não aplique pressão excessiva. Os bits podem dobrar e causar quebra ou perda de controle, resultando em ferimentos pessoais.

## OPERACIONAL INICIAL

- 1) Insira uma bateria carregada na alça e prenda com botão de liberação. A mola deve ser encaixada no lugar.

- 2) Separe a bateria da máquina, pressionando o botão de liberação abaixo da alça da máquina.



1. Furadeira sem fio
2. Pacote de bateria
3. Botão de liberação

## PROCESSO DE CARREGA

- 1) Insira cuidadosamente a bateria na base do dispositivo. Preste atenção na direção correta e não insira a bateria de cabeça para baixo.
- 2) Insira o plugue de saída do dispositivo no lado esquerdo da base
- 3) Insira o plugue de energia do dispositivo no soquete (até 230V)
- 4) Quando o indicador vermelho está aceso, a bateria foi recarregada. Este processo dura aproximadamente 3-5 horas (para carga normal). Em seguida, a bateria foi totalmente recarregada. Remova o carregador da tomada. A bateria pode então ser removida da base e usada imediatamente.

- 5) Não carregue a bateria se a temperatura ambiente estiver acima de 40°C.
- 6) Nunca descarregue a bateria completamente e recarregue-a de tempos em tempos, se não for usada por um período prolongado.
- 7) Mantenha sempre a superfície do carregador livre de poeira e sujeira.
- 8) O armazenamento de baterias defeituosas ou danificadas ou que já não possam ser recarregadas deve ser descartado como resíduo perigoso. Entregue-os a um ponto de coleta especial. Nunca prejudique nosso meio ambiente. Não jogue pacotes de armazenamento de bateria inutilizável em lixo doméstico, fogo ou água.



1. Carregador AC 230V
2. Cabo do carregador à base do carregador
3. Plugue (DC)
4. Indicador
5. Base de carregador
6. Bateria

### Dicas:

- A bateria deve ser carregada antes de usar sua máquina pela primeira vez. A bateria atinge sua capacidade total somente após várias cargas.
- Evite cargas de bateria rápidas e consecutivas. Não recarregue depois de usar apenas brevemente. Use a ferramenta por pelo menos 15 minutos antes de iniciar uma nova recarga.
- A bateria e a fonte de alimentação ficam quentes durante o processo de carregamento. Isso não é um defeito.

### INSERIR BROCA DE PERFURAR /BITS DE DE CHAVE DE FENDA

- 1) A fim de inserir uma broca de perfurar /bit de de chave de fenda, segure a secção de trás do mandril e gire a parte da frente do bloco até que o suporte da furadeira / bit é equipado.
- 2) Insira a ferramenta na medida em que vai para a abertura de bloco de furadeira.
- 3) Braçadeira na brocas de chave de fenda, utilizando suporte de bits, que é parte da gama de acessórios.
- 4) Seleccione os bits de chave de fenda adequados para a cabeça do parafuso, a fim de evitar danos para as cabeças de parafuso.
- 5) Aperte firmemente o mandril com a mão. Verifique se a ferramenta está firmemente assentada no mandril.



1. Interruptor de inversão da direção
2. Seção traseira do mandril

### LIGAR E DESLIGAR

Defina o interruptor de sentido de rotação para a posição desejada.

-Para ligar: pressione o interruptor de liga / desliga

-Para desligar: libere o interruptor de liga / desliga

### INTERRUPTOR PARA A FRENTE & DE INVERSÃO

Defina o interruptor de sentido de rotação tanto para R (sentido horário) ou para o lado oposto (anti-horário). (Quando o interruptor de liga / desliga está bloqueado). A rotação anti-horária é adequada para, por exemplo, soltar parafusos e porcas.



1. Interruptor de liga/desliga
2. Interruptor de liga/desliga com controle de velocidade

**Por perfuração com menor velocidade de rotação para um longo período de tempo, aumenta o perigo de sobreaquecimento do motor. Por favor, use muitas vezes o tempo de refrigerante (Interno) aproximadamente 15 minutos.**

#### **CUIDADO:**

**Antes da utilização, verifique o sentido da rotação. Altere o sentido de rotação apenas quando a máquina não estiver em operação.**

#### **VARIAR A VELOCIDADE**

Basta aplique pressão sobre o interruptor de liga/desliga, apertando-a, isso vai aumentar a velocidade e liberar a pressão sobre o interruptor de liga/desliga irá diminuir a velocidade.

#### **AJUSTAMENTO DE TORQUE**

Isto relaciona-se com a força de aperto do seu perfurador / chave de fenda e, dependendo do aplicação, são necessários de vários níveis de força motriz. Geralmente, quanto maior o diâmetro da rosca, quanto maior a força de torque necessária para conduzir o parafuso até o seu bem encaixado.

- 1 a 7: para dirigir pequenos parafusos
- 8 a 19: para apertar parafusos em materiais macios ou plásticos
- Última posição (🔩): para furar pedras duras



**Ajustamento de torque**

#### **CUIDADO**

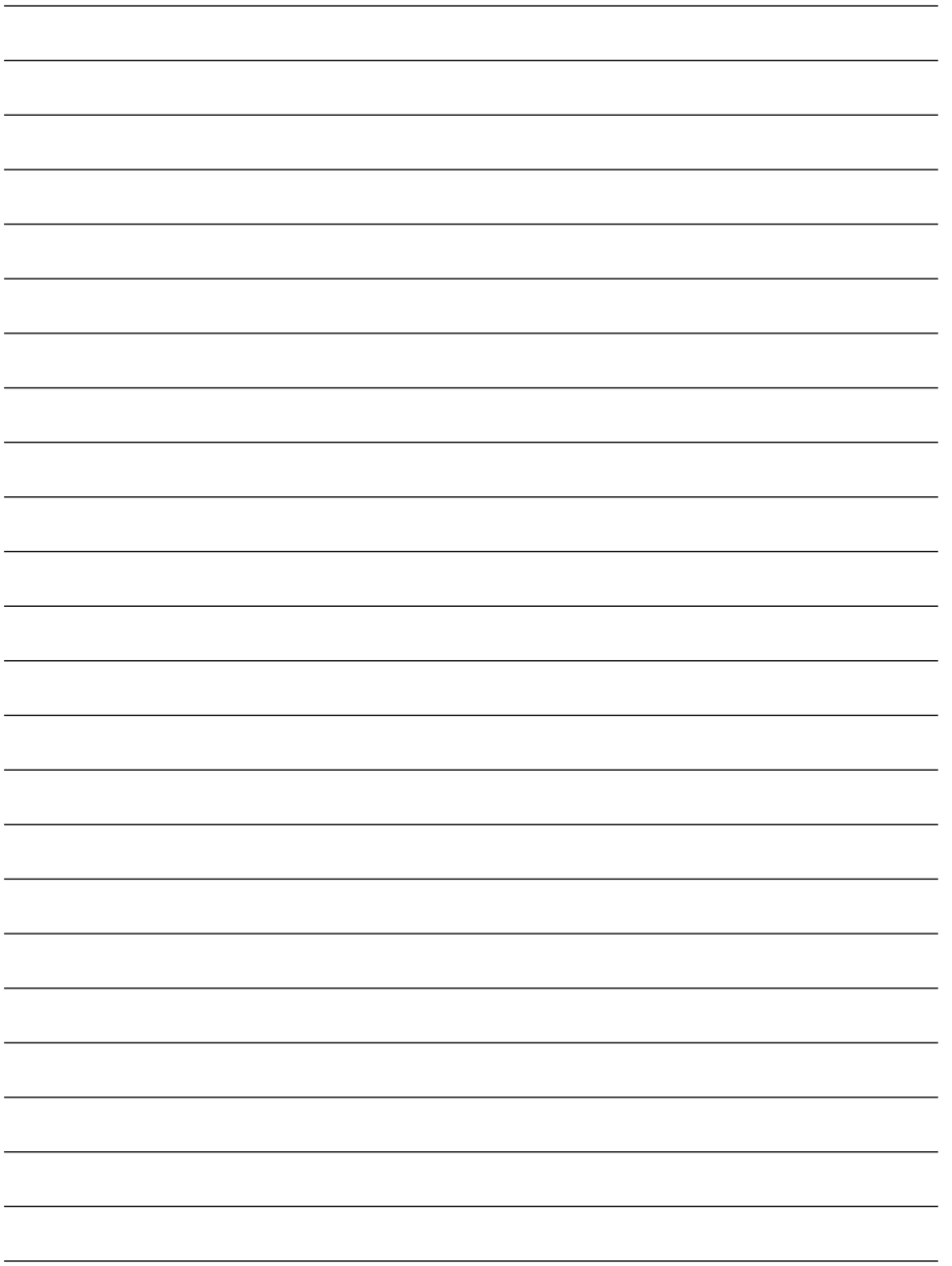
- Comece sempre com o parâmetro mais baixo. Se o parâmetro correto tiver sido escolhido, a embreagem de ativação será ativada quando o parafuso estiver nivelado com o material. Ao remover os parafusos, selecione um parâmetro maior. Os ajustes apropriados são melhor determinados após a realização de testes práticos.
- Para perfurar o metal: Se possível, use primeiro a posição de perfuração para evitar que a broca escape.

- **Use um refrigerante adequado. Refrigerantes adequados podem ser obtidos nas lojas. Sempre peça conselhos sobre as necessidades de uso.**
- **O ruído do dispositivo pode exceder 85dB (A) no local de trabalho. Neste caso, use protetores auditivos.**

## **MANUTENÇÃO E LIMPEZA**

Antes de fazer qualquer trabalho na própria máquina, remova o pacote de bateria a partir dela.

Limpe o aparelho com um pano úmido e um pouco de sabão de lubrificação. Não utilize agentes ou solventes de limpeza, estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Mantenha sempre a superfície do dispositivo livre de poeira e sujeira.





**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE / UE DECLARATION OF CONFORMITY /  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE**



El que suscribe / we, the undersigned / Nous soussignés / O abaixo-assinado, (importador /

**J. HIDALGO'S GROUP S.L.**

**CIF: B46470449**

con domicilio en (dentro de la UE) / residing at (within the EU) / domiciliés à (dans l'UE) / com  
domicílio em (dentro da UE)

**C/Fuerteventura 21, CP:28703 San Sebastian de los Reyes, Madrid**

declara bajo su responsabilidad que el / states under its responsibility that / déclarons sous notre  
responsabilité que / declara sob a sua responsabilidade que o

**Equipo / Equipment / Appareil / Equipamento:** TALADRO ATORNILLADOR A BATERÍA  
14,4V / DRILL SCREWDRIVE BATTERY 14,4V / PERCEUSE TURNEVIS BATTERIE 14,4V / BROCA  
APARAFUSADORA BATERIA 14,4V

**Marca / Brand / Marque / Marca:** RDM

**Modelos / Models / Modèles / Modelos:** 70007

Objeto de la siguiente declaración, cumple con las exigencias de las directivas europeas y la  
legislación española aplicable.

*Subject to the following statement, meets the European Directive and Spanish applicable legislation  
requirements.*

*Objet de la déclaration qui suit, répond aux exigences des directives européennes et de la législation  
espagnole applicable.*

*Objeto da seguinte declaração, cumpre os requisitos das diretivas europeias e a legislação espanhola  
aplicável.*

Directivas Europeas aplicables / Applicable European Directives / Directives Européennes applicables  
/ Diretivas europeias aplicáveis:

- 2014/30/EU
- 2006/42/CE
- ROHS (2011/65/EU)

Normas / Rules / Normes / Normas:

- EN 55014-1:2006 / +A1:2009
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 60745-2-2:2011
- EN 60745-1:2009+A11:10



**Juanjo Hidalgo**

Director General  
Managing Director  
Directeur Général  
Diretor-geral

20 -06-2019

MU70007\_V3-06/2019

